

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Editorial

AYER Y HOY

Cualquiera que haya visto el entusiasmo que recientemente despertó en Mallorca la idea del ferro-carril Palma-Sóller, y cualquiera que haya leído los elogios que la Prensa ha prodigado al «carácter emprendedor de los sollerenses» con motivo del esfuerzo realizado, no pensará de seguro que tiempos atrás de ese carácter se dudó, y que hasta el haber concebido la tal idea hubo quien se atrevió a ridiculizar.

Y sin embargo, nada más cierto. La idea no fué siempre simpática á todo el mundo, y aún para muchos á quienes lo fué se consideró utópica, de resultados dudosos y de imposible realización. No hablemos de como la acogió el público, que sería cuestión de nunca acabar si hubiéramos de recordar cuanto en pró y en contra se dijo; baste decir que al lanzarse á la publicidad la vez primera, los periódicos de la capital se ocuparon de ella, la examinaron, y cada uno á su manera la comentaron.

Los que se distinguieron siempre por su sencillez, por su sinceridad, por su benevolencia, entre los que debió contarse y sin duda á la cabeza *El Isleño*, aplaudieron sin ambages, aconsejaron con franqueza y sana intención y ofrecieron espontáneamente su valioso concurso para el mayor éxito de tan colosal empresa. Pero los hubo, en cambio, que obedeciendo á su pesimismo habitual ó movidos por una intención á todas luces perversa, sin atreverse á combatir de frente y con nobleza dicha idea, para llevar á los ánimos el convencimiento por medio del razonamiento dulce y no del acibar de la malicia, procuraron ahogarla en su mismo origen haciéndola el vacío de una indiferencia glacial con ribetes de desprecio, unos; por medio de palabras embozadas y puntos suspensivos, á través de los cuales se podía adivinar una sonrisita de lástima, otros; por medio de sátiras mortificantes que hacían reír, satisfechos, á los contrarios y á los necios sin opinión, los de más allá. Entre estos últimos debe figurar en primer término *L' Ignorancia*, periódico humorístico que, según parece, por este su mismo carácter estaba obligado á tratar con burlas las cuestiones más serias y trascendentales de la vida regional, cuya lengua había venido á enseñar á muchos mallorquines que no la habían jamás leído.

Por algunos retazos del aludido semanario se podrá formar una idea, quien estas líneas lea, de como en aquellas fechas (Septiembre de 1882) había quien pensaba de nosotros y de esta misma idea hoy en vías de realización. No son estos todos los que en un sentido análogo se escribieron, pero como para muestra basta un botón, ahí van dos, para mayor abundamiento:

«Díuen qu' han de fé un férro-carril de Sólle á Alaró.

¿Y s' escaló de 200 metros qu' hey ha d' un punt á s' altre com el botam?

¿Y sa serra d' Aufabia ó es Barranch que separa ets dos pòbles com la passam?

Amb un tunel me contestarán i jò replicaré: «Si es aixís, callo», però no deixaré de du un ròst més que regulá.

Millorant es pensament, proposaría que ses tórres que treuran des tunel les tirassen dins má, per fé una carretera desde Sólle á Barcelona p' ets qui vulguen anarhí á péu.»

«Un estudiant de Montission que festetjaba per una finestra alta á un carreró estret desvés es Banch de s' Oli, sentí dijous passat sa siguent conversa entra un corredó y un traginé sollerich, qu' s' encontraren prop d' ell.

—¿Qu' hey ha de nóu per Sólle? (pregunté es corredó.)

—K' hem de furadá sa peña y ha de vení es karril; (respongué es sollerich.)

—Bastaren á tirá en plassa unes quantes accions cotizadas á la par.

—Nu (?) ereg yò k' en tirém kap; ell diven ke de kada una s' en ha de pagá cent durus.

Es corredó que va veurer qu' es pagés no l' entenía, li digué:

—¿En denen quedá moltes encara per partí?

—Ka, hòmu; ets americanus y francesus de Sulle (?) n' han preses devés cinchentes y ses altres les se keda un señó molt rich de Ciutat.

—¿Ja bastarán á du prima?

—Ke sé yò si durán prima ó esclafada.

—¿Y no dinen si darán bònns dividendos y si ets interessos han d' essé gròssos?

—No hey ha d' havé interessus de kap kasta. Ell nu (?) es kap negòei d' univèrs sino sa salvació de la vila.

Quant sentí això s' enamorát va exclamá:

—¿Vòl dí que per Sólle ses accions han d' essé subvencions, y un tot sòl en pren mil cinchentes? Es es dí, qu' es fará es ferrocarril quant una bòna persona regal en ets sollerichs cent cinquanta mil durus?

Y dirigitse á s' atòta li digué:

—¿Si no mos casam fins qu' hajen foradat sa peña, mos enterrarán amb sa creu d' ets aubats!»

Verdad es que el estudiante que en 1882 pelaba la pava, como suele decirse, sería un poco entrado en años para casarse veinte y cuatro después; pero... de más verdes n' han maduras, podríamos decir á la amorosa pareja si la conociéramos, pues que otros hemos conocido que han hecho durar sus relaciones algunos más todavía, y sin embargo al morir no hubieron de ser enterrados *amb sa creu d' ets aubats* como el avisado galán para él se temía.

¿Lástima es que *L' Ignorancia* (el semanario se entiende) no exista ya! Sería curioso de ver su mudanza de tono al observar la manera como se han ido desarrollando los acontecimientos en un espacio de tiempo relativamente corto para que obra de tanta importancia pudiera llevarse á cabo. Con seguridad que no le mereceríamos ya el mismo concepto los ilusos sollerenses, sino que es muy posible trocara ahora por elogios y palmoteos aquellos chistes ofensivos, de antes, como suelen trocar los amigos nominales, que tanto abundan, por fingidas alabanzas en los días prósperos los desprecios de que hicieron á uno objeto y las murmuraciones con que le despellejaron de su buena fama cuando le fué adversa la suerte....

Porque el mundo es así, y es esto muy viejo: *Donec eris felix, multos numerabis amicos*, como dijo Ovidio.

Sección Literaria

LA HABLADORA

Pues señor, éranse que se eran una vieja y un viejo.

La vieja no era mala, pero tenía el gran defecto de no saber sujetar su lengua con el freno de la prudencia. ¿Contaba su marido algo, ocurría cualquier suceso, grande ó chico, en la casa? Inmediatamente lo sabía toda la vecindad por boca de la habladora, que adornaba la narración, exageraba el caso y aun le añadía algo por cuenta propia. En más de una ocasión, el pobre marido fué víctima de estropicios debidos á la lengua de su mujer.

Cierta día, fué el viejo á hacer leña, y al apearse del carro, en los linderos del bosque, parecióle que la tierra cedía bajo sus pies.

—¿Qué será esto?—se dijo.—Si yo cavara aquí, puede que encontrara cosa de provecho.

Como lo pensó lo hizo, y en pocos momentos descubrió un calderillo lleno de oro y de plata.

—¿Cáspital!—exclamó con júbilo.—¡Esto se llama tener suerte!

Peró se acordó de su mujer, y repuso rascándose el cogote y hecho un mar de confusiones:

—¿Cómo me las compondré para que mi mujer no se entere? Porque saber ella una cosa y saberla todo el mundo viene á ser lo mismo, y si mi hallazgo se divulga puede acarrearle disgustos.

El «mujik» (1) pasó buen rato torturando el magín en busca de una idea salvadora, y al cabo dió con ella.

Enterró de nuevo su tesoro, disimulando con ramas y yerbas la tierra recién removida, y se encaminó hacia el pueblo más próximo, donde compró una liebre viva y un sollo, regresando con su compra al bosque.

Colocó el pescado entre las ramas más altas de un árbol y luego fué al río y metió la liebre en una nasa.

Terminados estos preparativos, volvió á su casa, arreando, en su impaciencia por llegar, al desmedrado caballo que tiraba del carro.

—¿Ah, mujercita mía!—exclamó en llegando.—¿Lo que me he encontrado! Pero no puedo decirlo...

—¿Qué es, qué es, maridito mío? ¿Por qué no me lo dices?

—Se lo contarías á todo el mundo, y...

—Te doy mi palabra de guardar el secreto, ¿quieres que lo jure por esas sagradas imágenes?

—Si puedo fiarme de tí, escucha.

Y agregó hablándole al oído:

—He encontrado en el bosque una olla llena de oro y plata.

—¿Cómo no te las has traído?

—Iremos juntos á buscarla.

—Pues vamos en seguida.

Y allá fueron los esposos, entablando por el camino el siguiente diálogo:

—He oído decir, mujercita mía, que los peces vienen ahora á anidar al bosque y que en el río se pescan animales que antes se cazaban entre la maleza.

—¿Pobre maridito mío! ¿Y tú crees esas cosas? Las gentes se han puesto de modo que ya no cuentan más que embustes.

—¿Sí, eh? Pues mira.

Y le indicaba el árbol en cuya cima se balanceaba el sollo.

—¿Qué prodigio!—exclamó estupefacta la vieja.—¿Cómo ha podido llegar hasta aquí un sollo? Hay que convenir en que te han dicho la verdad.

El mujik se quedó puesto en jarras, meneando la cabeza y contemplando el pescado, como si no diera crédito á lo que veía.

—Vamos—le dijo su mujer—no seas bobo, trepa al árbol y coge ese pescado; nos servirá esta noche para cenar.

Cumplida la orden de la vieja, prosiguieron ambos su camino hacia el río, y ya cerca de la orilla el hombre detuvo el paso del caballo.

—¿Qué miras ahora?—le preguntó la mujer.—Vamos adelante.

—Es—contestó él—que me parece ver moverse algo allí, en mi nasa y quiero averiguar qué es.

Acercáronse los dos, y él exclamó mostrando la liebre:

—¡Ahí la tienes; ha venido á meterse en mi nasa.

—Nada, no cabe duda; te dijeron la verdad. En fin, coge ese bicho y tráetelo, celebraremos comiéndonoslo la fiesta de mañana.

Recogió el viejo la liebre, desenterró luego el tesoro, montó con su mujer en el carrito y regresaron á casa.

De pronto se veían ricos y viviendo en la abundancia; pero la vieja tardó poco en empezar á hacer locuras: convidaba todos los días á algunos vecinos y les servía comidas con inacabable serie de platos... El pobre hombre se desesperaba y sermonaba á su mujer recomendándole la moderación, pero ella hacía oídos de mercader y continuaba en sus despilfarros.

—¿Pretendes esclavizarme?—le decía.—Juntos hemos descubiertó el tesoro y el mismo derecho tenemos uno y otro á gastarlo como nos venga en ganas.

Por espacio de algún tiempo se resignó el viejo; pero un día se cansó de aguantar y declaró terminantemente que

no daría más dinero para que la mujer se divirtiera en tirarlo á manos llenas.

—¿Esas tenemos?—replicó furiosa la vieja.—¿Lo quieres para tí? ¡Pues no, y no, y no; viejo tunante, pillo, ladrón! ¡Ya te lo dirán de misas! ¡Te aseguro que no disfrutarás ese dinero!

El marido trató de calmar aquellos furros, pero en vano. La vieja se mostró sorda y fuése á denunciar á su marido al gobernador.

—Perdona, señor,—le dijo—que venga á pedirte protección; mi hombre ha perdido el seso, porque ha descubierto un tesoro, y no hay quien le aguante; ya no trabaja ni hace más que beber y divertirse. Recógele su oro, te lo ruego; prefiero verle pobre á ver cómo destruye su cuerpo y pierde su alma.

El gobernador envió á su secretario para arreglar el asunto; el secretario reunió á los ancianos, y con ellos se dirigió en busca del mujik.

—El gobernador me envía—le dijo—con orden de que me entregues el tesoro.

—¿Qué tesoro?—exclamó el viejo encogiéndose de hombros.—Yo no he visto en mi vida tesoro alguno.

—No te hagas el sueco; tu mujer ha ido á quejarse de tí al gobernador; con que no busques subterfugios que á nada conducen, y si no quieres depositar tu dinero en manos del gobernador, dime, al menos, por qué has tenido la osadía de no dar conocimiento del hallazgo á las autoridades.

—Perdonad, señores, pero ignoro de qué tesoro se trata; si mi mujer lo ha visto habrá sido en sueños y os ha contado alucinaciones que habéis creído á puño cerrado.

—¿Alucinaciones!—replicó la vieja.—¿Qué ensueños, ni qué alucinaciones, ni qué niño muerto! Yo he visto el calderillo y estaba repleto de oro y de plata.

—¿Estás en tu juicio, mujercita mía? Señores, os ruego que procedáis con calma y ante todo le hagáis referirnos cómo y cuando ha visto ese tesoro; si después de oírlo quedáis convencidos de que ha dicho la verdad consiento en perder los poquitos bienes que poseo.

—¿Pues esa es buena! ¿Crees sin duda que no puedo probar lo que digo? Te engañás y voy á demostrarlo. Oiga cómo ocurrió la cosa, señor secretario, pues no se me la olvidado ni el más pequeño detalle:

Fuimos al bosque y encontramos un sollo acurrucado en lo alto de un árbol...

—¿Un sollo en un árbol!—exclamó el secretario.—Vamos á cuentas, buena vieja, ¿te vas á burlar de mí?

—Libreme Dios.

—Ya veis, señores,—dijo el marido,—que mi mujer está chocheando.

—No hay tal, maridito mío; yo no chocheo, digo la verdad. ¿Has olvidado también que encontramos una liebre pescada en la nasa en la orilla del río?...

Los ancianos lanzaron una carcajada y el mismo secretario no pudo reprimir la risa.

—Cuidado, mujercita mía,—observó el «mujik»;—mira que todos se rien de tí. En cuanto á vosotros, señores, creo que os habréis convencido del crédito que se debe prestar á las cosas que dice mi mujer.

—Efectivamente,—replicaron los ancianos,—desde que tenemos uso de razón no recordamos haber tenidó noticia de que las liebres se entretuvieran en frecuentar los ríos, ni los peces se dedicaran á anidar en los árboles del bosque.

El secretario, comprendiendo que allí no le quedaba nada que hacer, volvió á dar cuenta al gobernador de lo ocurrido.

La vieja fué desde entonces el hazme reír de la gente; comprendió que debía con frecuencia morderse la lengua, y en lo sucesivo dió oídos á las advertencias y consejos de su marido. Este se estableció en el pueblo, compró mercancías, las vendió con grandes beneficios, adquirió muchos bienes y vivió en la abundancia.

(Traducido del ruso por P. de A.)

RECORDANSA

A Doña Concepció Pons y Pons de Guasp.

Olim.

¡Temps era temps! Passaren les vetllades
Dins vostro llar patern hospitalari,
Fruhint ab pler honest lo grat desvari
El bon jovent, sustret a les onades,
P' el vent del mon' dins sa maror alsades.

¡Quin escalfor tan suau! ¡Quina essència
De murtre y de llorer y d' englantina,
D' espigues rosses, lliris y sibina!
Tot era efluvi de la Gaya Sciència,
Y als Trovadors honor y reverència.

¿No vos ne recordan dels seus salteris
Vessant en tots los cors raigs d' alegría?
A mi me semblan llunyedás misteris
Dins boira que se fon de cada dia,
Y sols en queda fluixa fantasia....

B. FERRÁ.

Palma, Abril de 1906.

PENSAMIENTOS

Yo juro por aquel que tiene mi alma en sus manos, que las sátiras hacen más daño que las flechas.—*Mahoma*.

El amor propio obliga á las mujeres á cometer más locuras que el mismo amor.—*Dupuy*.

Necrología

D. Juan Palou y Coll

El domingo último por la tarde falleció en Palma el inspirado vate D. Juan Palou y Coll, gloria del teatro español.

El señor Palou y Coll, ha bajado al sepulcro á la edad avanzada de 78 años. Había nacido en Palma el año 1828, quedando huérfano desde muy joven. Fué su tío materno don Antonio, su protector, que recogió en premio las bondades de Palou.

En 1852 tomó en Madrid el título de abogado, posesionándose á poco de ejercer en Palma su carrera, de la notaría que aún actualmente ocupaba y que dejó vacante don Juan Muntaner y Riera.

Su primera obra teatral, que siguió á modestos ensayos poéticos que leía á sus amigos en secreto, fué estrenada en 1854 en el «Círculo Mallorquín» valiéndole el éxito una corona de plata y el nombramiento de socio de mérito.

La Campana de la Almudaina, la obra que ha cimentado la popularidad de Palou y Coll como autor dramático, fué estrenada en el Circo de Madrid el 3 de Noviembre de 1859, después de una larga peregrinación teatral llena de desaires á su labor.

Después escribió también, casi improvisada, una loa en prosa y verso para una función que se daba en aquel teatro á beneficio de los heridos de Africa, titulada *La Cruz de la Redención*.

A su regreso á Palma sus paisanos le hicieron un recibimiento entusiasta, regalándole un álbum con las firmas más notables de la capital, y una escribanía de plata con un grupo en escultura que representaba la escena final del segundo acto de *La Campana*, acompañada de una pluma de oro.

Ante lo más escogido de la Corte, se estrenó en 1865 en el teatro del Príncipe, *La Espada y el Lavó*, que denota un progreso sobre las anteriores producciones. El éxito le valió el nombramiento de socio de mérito con que le distinguió el *Ateneo Balear*.

Por último, el mismo día que el Ayuntamiento le colocaba en el sitio de honor de los palmesanos, el 31 de Diciembre de 1900, se estrenó en el Teatro Principal el último drama de Palou y Coll, *Don Pedro del Puñalet*, obteniendo tales demostraciones de agrado que obligaron al respetado anciano, al querido maestro, á presentarse innumerables veces á recibir el aplauso del pueblo que le vió nacer.

Descanse en paz el alma del bondadoso Sr. Palou y Coll y reciba su familia nuestro pésame.

Actualidades

Crónica

Fuera de la disolución de las Cortes, que es el tema que priva y que absorbe la atención pública como todo lo que implica algo de personalismo y de política menuda, continuamos en plena desorientación respecto á asuntos trascendentales y de interés nacional.

La subida de nuestros valores sobre la par y la baja simultánea de los francos, se explica por ahí de diversos modos; pero no de uno definitivo y convincente.

Una personalidad ilustre que murió no ha mucho, hizo poco menos que programa de su partido el saneamiento de la moneda y á las Cortes fué con un plan vastísimo que requería larga labor legislativa para conseguir lo que ahora se ha hecho solo, sin Parlamento y sin *Gaceta*.

Más recientemente, otra eminencia económica, de quien se dijo que apenas tomase posesión del ministerio de Hacienda iba á poner los cambios á la par, exclamaba: «¡Qué más quisiera yo que tener el poder mágico que se me atribuye para realizar tan portentosa obra!»

¡Quién había de decirle que ese milagro, esa obra portentosa se ha hecho sin poder mágico, y sin que, en resúmenes cuentas, se sepa cómo y por qué!

Y es que en ésta, como en otras muchas cosas, caminamos con rumbo, á ojos ciegos, sin ver lo que es bien y es mal.

Después de nuestros desastres coloniales suponíamos que venía el desquiciamiento invencible de nuestra personalidad europea. La falta de mercados marta nuestra producción; el agotamiento de nuestro prestigio nos pondría á merced de cualquier osado usurpador... Y sin embargo la industria nacional adquirió potente desarrollo y no se nos regateó en el mundo un átomo de consideración.

Nos asombró el fenómeno, pero no pasamos del asombro, como nos sucede ahora, sin pararnos á reflexionar que en el fondo de esas cosas extrañas y de esta misma indiferencia ó ignorancia palpita un signo de vitalidad nacional.

No vemos, ó lo que es peor, no queremos ver, y la maldita política de uso corriente tiene empeño en ocultarlo, que hay en España materia gobernable y que lo que falta es materia que gobierne.

(De A. B. C.)

La Exposición de Milán

Milán, la hermosa ciudad italiana, que tantos recuerdos guarda de los españoles del siglo XVI, es hoy la niña mimada por los turistas y los hombres de ciencia de todos los países, por ofrecer á unos y otros, con su Exposición Universal, amplios teatros donde satisfacer sus respectivas aficiones.

A juzgar por las descripciones y fotografías que se han publicado acerca de la Exposición, lo que en un principio se pensó fuera sencillo y modesto certamen de la industria de transportes, para celebrar la apertura del túnel del Simplón, es un concurso en que tienen digna representación todas las manifestaciones del saber humano, hallándose todas ellas instaladas con lujo en suntuosas y monumentales construcciones. El total de edificios y pabellones levantados ascienden á 120, en cuyas obras han trabajado 28.000 obreros, sin contar los 5.000 que durante veinte meses fueron empleados en el explanamiento del área que ocupa la Exposición.

El ingreso principal de esta obra, del arquitecto Locati, es por sus grandiosas proporciones y por la belleza de sus líneas, la más hermosa construcción del certamen. Tiene la forma de una gran plaza circular, en cuyo fondo se elevan las puertas de acceso al parque donde está la Exposición, que no son otra cosa que una alegoría del túnel del Simplón, de cuyas bocas de entrada y salida son artístico remedo, coronado por el simbólico Mercurio alado.

También descuella por sus monumentales proporciones el palacio de la Marina, al que da carácter un artístico faro de 55 metros de alto, que domina la extensa explanada donde se celebra la Exposición.

El palacio del Automovilismo y del Ciclismo, cuya fachada principal tiene sumo carácter de *garage*, es sobrio, elegante y muy amplio, mereciendo ser citado entre los más bellos; sin embargo, la palma de la belleza la tiene bien ganada el de la Higiene y de la Cruz Roja, del que es autor Orsini Boangi, á quien

igualmente se debe el proyecto del pabellón de Arte decorativo francés, cuya área es de 10.000 metros cuadrados.

Respecto á los beneficios que á la humanidad puede producir el Certamen, las esperanzas son bien halagadoras y lisonjeras; hay convocados 120 congresos; á los que han enviado su adhesión 300.000 individuos de todos los países del mundo.

Según los datos estadísticos recogidos en los centros oficiales, la población flotante en Milán es de unas 125.000 almas en estos primeros días de la Exposición, lo que representa un beneficio enorme para el comercio y la industria milaneses.

Los españoles en América

Dice el *Diario Universal*:

«Están llegando á diario hasta Madrid, ahora con motivo de la boda del rey, informaciones que patentizan el entusiasmo que sienten en América los españoles ausentes de la patria. De casi todas las Repúblicas del Sur llegan ecos de simpatía y de cariño, y como anhelan la ocasión de manifestarlo unánimemente aprovechan la de momento, enviando hasta el rey un testimonio de amor.»

Sabido es que para aprender á saber cuánto se quiere á la patria no hay más que alejarse de ella. Entonces, lejos, se advierte; es una dulcísima sensación inenarrable. Desde allí se la perdona todo: se la «siente» más hondo y mejor. Ni una vez el recuerdo de nuestra tierra deja de pasar cariciosamente por nuestra memoria.

La impresión que produce la boda del rey, —pues por algo es un acontecimiento popular,—tiene gran significación para los que observamos el minuterio de la política.

La consideración está patente: hace años, las multitudes españolas de América demostraban en su mayoría, —quizás influidas por el ambiente en que respiran,—cierta tendencia hacia el republicanismo; pero en poco tiempo, merced á algo que sería lato definir, las opiniones políticas de aquellos españoles van serenamente evolucionando, á favor del régimen. Ahora lo demuestran, sin darse cuenta quizás: el modo de sentir es instintivo.

Acojamos con entusiasmo el homenaje de los españoles en América.»

Cátedra Populá

—Deyem que s' ayre se compon d' oxígeno, d' azoe, d' una petita cantidad d' ácid carbònic, y d' un' altra, petita també, de vapor d' aygo. Es vapor, devant s' estrañesa d' en Jòrdi, ja he explicat lo qu' és, però pareix que cap de vòltros ha tengut interés de sebrer á n' á que diuen ácid carbònic.

—Sí fá, jò 'u volía demanar (digué na Maria), però he tengut pòr de cansarvos massa amb tantes d' interrupcions.

—Ja he dit antes (contestá es Doctó Còsme) qu' estich més satisfet que demaneu tot quant no hajan entès, que si per pòr de cansarmé d' ofendre 'm heu de romandra á les fosques.

S' ácid carbònic es un gas, també, però asfixiant, que fá morir qualsevòl qui 'l respira; está format pe' sa combinació de s' oxígeno y d' es carbono, d' carbó porque milló heu entengueu, y es un d' ets productes de sa respiració, y de sa combustió de sa lleña d' carbó, y de sa fermentació d' es reim dins ets cubs, etc. Aquesta explicació, maldament no sia de lo més satisfactòria per vòltros, es s' única que per los presents podeu mes bé comprender; mes endevant, tant còm més s' acostumará sa vòstra inteligència á sa claror fòrta d' ets coneixements científichs que desitjau adquirir, mes clá heu veureu: amb s' inteligència passa lo mateix qu' amb sa vista. ¿No vareu lletjá qu' ets obrés que sobrevisqueren, á ses mines de Courrières, s' hageren de tapá ets uys quant sortien d' ets pous després d' havé viscut tants de dies dins s' obscuridat, perquá sa llum d' es día los feya mal deixantlos còm á cegos? Idó lo mateix vos passa á vòltros ara, y per no quedá cegos per massa claror amb un pich, lo milló será qu' obrigueu ets uys poquet-á poquet.

Indicats ets components de s' ayre, convendrà que vos diga qu' aquest no los conté en parts iguals, sino que, per cada cinch, n' hi ha d' oxígeno solament una y quatra d' azoe y d' ets altres dos. O en termes més clars: que dins cinch litres d' ayre heu un petita diferència quatra d' azoe y un d' oxígeno.

—¿Y còm es possible sebrer aixó? (preguntá en Francesch, qui pareixia que no alenava, tal era s' atenció amb qu' es-coltava). A mi me pareix de lo més estrañy que s' haja pogut averiguá tant exacta una còsa que no se veu.

—Jò t' ho diré, Francesch; es còsa molt ximpla, y tu mateix pòds fé s' experiència: encen un capè de bugia de tres ó quatra centímetros de llargaria y fixel amb algunes gotes de seu dins un plat; posa dins es plat una certa cantidad d' aygo, una capeta d' un centímetro d' espessor, y colora aquesta aygo amb un pòch de ví, per exemple, d' amb qualsevòl altra còsa de coló, per fé es líquid més visible. Fet aixó, tapa sa bugia amb un tassó gran, d' milló amb una campana de vidre, de manera que ses voreres quedin sumergides dins s' aygo, y veurás que sa bugia continúa cremant pòch més de temps, y que llevòrs sa claror baixa y s' apaga, es mateix temps que s' aygo puja dins ets vidre fins á una quinta part de sa seua altaria, pòch més ó menos. Es perque es volumen d' aquest' aygo es igual á n' es d' es gas qui ha mantengut sa combustió de sa bugia, qu' ha desaparegut, y aquest gas és s' oxígeno, conforme ja antes havia dit. Lo que queda dins es vidre es azoe, qui ha impedit que s' aygo montas fins es cap d' amunt; y es clá qu' heu resta en quatra quintes parts si de cinch n' hi ha una d' aygo en substitució de s' oxígeno qu' antes heu havia.

¿Veus, Francesch, per quin medi més senzill se pòd averiguá lo que te pareixia tant difícil? ¿Heu comenat bé tots? —Sí, contestaren á una. Y ben clá qu' heu veïtx, heu añañi en Jòrdi amb alegría infantil, aixecantés dret y fregantés ses mans: en arribá á sa casa heu he de prová.

—Encara que sia mes petita sa cantidad de s' oxígeno (continúa diguent es Doctó Còsme) es molt mes important aquesta petita que sa mes gran de s' azoe; ell es qui produex ets bònns efectes que s' atribueixen á s' ayre amb lo que fá referència á sa respiració, á sa conservació de sa vida, etc.; però si estigués tot-sòl, exerciria demunt ets nòstros òrganos una acció massa viva y no convendría, perque mos faria mal en llòch de bé; s' azoe vé á moderar sa seua energia.

S' ayre á n' es camp es pur, però dins ses poblacions está viciat pe' s' ácid carbònic y altres substancies perjudicials á sa salut; conté cantidades innumbrables de sers microscòpichs, y d' aquests heu ha ets qui s' diuen «infinítament petits» d' els quals se n' necessiten més de mil milions per fer un gram de pès.

—Sí qu' heu son petits (digué en Maciá), y feynés ha tengut es qui s' ha des-torbat á contarlos. ¿Y còm se pòden veure?

—No 's possible á ximpla vista; es precis s' ajuda d' un instrument que se diu un microscòpi, y còm d' aquests instruments n' hi ha de més y de menos potenis, es á dir qu' aumenten més d' manco, còm ses trompes de mirá llufy, ha d' esser ja molt poderós un per podé veure aquests infinitament petits que vos deya.

—¿Vòl dir (preguntá na Maria) que se diuen microscòpichs aquests sers, perque sòls amb un microscòpi se pòden veure?

—Per aixó no més. Y heu de sebrer que tant petits y tot, ets animals tenen sa composició d' es seu còs tant perfecta còm l' heu tenen ets més gròssos que veym y tocarn; y que pòd 'sser qu' es día que se construyesen microscòpichs mes perfeccionats, se descubresquen encara altres sers mes petits que visquen demunt aquests qu' ara en no 'sser amb so microscòpi no podém veure, així còm viuen ses pusses demunt ets cans y altres animals demunt ses pusses....

—¿En aquest cas (digué en Francesch) aquest mon petit que no podém veure no acaba may?

—Es infinit, Francesch, còm heu son sa sabiduría y es podé d' es Creadó de tantes maravelles que veym y de tantes altres qu' encara no tenim mèdis per contemplar. Aquests sers tant petits, lo mateix que sa grandiosidat d' el firmament que miram extasiats, y de que parlarém mes endevant, son betcollades fòrtes p' ets ateos, y per tots aquells altres sabis espuntats que, sensa dir qu' heu son, no creuen en rès inmaterial, *per darse llustre*....

Per pòr de qu' es Directó d' el SOLLER no me fassa mala cara si veu mes quartilles escrites que ses de costum, fassém

aquí punt y apart, estimats lectors y preniu ses meues interrupcions amb paciència. No convé abusá, si volem continúa.

Tòfol.

Noticias á granel

ESPAÑA

Valladolid.—Los diputados á Cortes y senadores por esta provincia han telegrafado al presidente del Consejo y á los ministros de Hacienda y de Fomento, protestando contra las admisiones temporales de los trigos.

El presidente de la Federación Agrícola de Castilla la Vieja, señor Valverde, ha convocado al Consejo regional á una reunión, que se celebrará el próximo sábado, para tratar de este asunto.

Con igual objeto se ha reunido el Centro de Labradores.

Reina gran intranquilidad por los temores de que ocasionen grandes perjuicios las admisiones temporales de los trigos en toda la región de Castilla.

Se habla de la organización de mitines de protesta.

Ha sido descubierta una fábrica de moneda falsa en Cartagena.

La policía practicó seis detenciones, ocupando troqueles con el busto del rey Amadeo y otros útiles para la falsificación.

Se sigue hablando de si habrá ó no disolución de las Cortes.

Las opiniones están divididas, sin que con el tiempo que ha transcurrido y con las visitas de personajes á Palacio se haya conseguido despejar la incógnita.

Lo que se sabe es que el señor Maura considera un desatino político el intentar la disolución, y entiende además que no debe permitirse la caída del partido liberal.

Parece ser que aun cuando el señor Moret no es partidario de los indultos generales con motivo de la boda del Rey, sin embargo se otorgará un indulto total de los delitos de imprenta, sedición, rebelión y ataques y resistencia á la fuerza armada en las cuestiones ocurridas entre obreros y patronos y á los que sufren arresto mayor y parcial.

A B C comenta la baja de los cambios y que se bombeó con tal motivo al señor ministro de Hacienda. Dice que los cambios no hubieran bajado sin la corriente de simpatía que se ha establecido entre España y el extranjero por la conferencia de Algeciras, primero y á causa de la boda de don Alfonso XIII con una princesa inglesa después, y sin la cotización del Interior en la Bolsa de París, que ha ocasionado en el mercado monetario demandas importantes de francos y por último sin la compra incesante de acciones ferrocarrileras hecha por extranjeros en el mercado de Barcelona, porque así se acredita y afianza la confianza que tienen fuera de España en el porvenir económico de nuestro país.

Se ha acordado construir un acorazado que llevará el nombre de *Reina Victoria*.

Será construido en el Arsenal de Cartagena.

Con este motivo hay mucha alegría entre la maestranza de dicho Arsenal, pues desaparecen los temores de un paro forzoso por falta de trabajo.

EXTRANJERO

Según noticias recibidas de Morelia (México), la noche del 22 del pasado mes se declaró un incendio en el teatro de Alarcón, de Puruandiro.

Se representaba la zarzuela *Catalina de Rusia* cuando hizo explosión una lámpara de gasolina, que produjo un incendio que asustó á la numerosa concurrencia que asistía al espectáculo.

La confusión fué grande hasta que cedió la puerta y pudieron salir los espectadores.

Resultaron dos mujeres con varias contusiones y una niña herida.

El joven que cargaba la lámpara falleció á consecuencia de las quemaduras que recibió.

El fuego destruyó los techos del teatro y un piano.

Gracias á la actividad del prefecto y á la ayuda del vecindario, que contribuyeron á localizar el incendio, se evitó que el fuego adquiriese mayores proporciones y hubiese reducido á cenizas el teatro y los edificios contiguos.

Noticias de Tokio recibidas en Washington dicen que el marqués de Sainojí, que ha regresado de la Manchuria, ha declarado que Rusia, á pesar del tratado de paz que le obliga á la evacuación inmediata de aquel país, no retira las tropas y que el Japón se verá forzado á hacer lo mismo.

Parece que Rusia quiere evadir las condiciones estipuladas en el tratado.

Entre el Lago Douglas y Río Nicola (Canadá) ha sido capturada una cuadrilla de ladrones que había asaltado un tren, robando á los pasajeros.

De la lucha entre la policía y los malhechores resultaron varios heridos.

Aquellos no pudieron escapar porque habían dejado los caballos en el bosque cuando fueron sorprendidos.

De Burdeos comunican que el vapor ruso *Leo* ha chocado en aguas de Panillac con el velero italiano *Teresina*, yéndose éste á pique y ahogándose diez de sus tripulantes.

De Berlín comunican también que tres buques de vela alemanes que un fuerte temporal sorprendió en el Mar del Norte, han naufragado los tres, pereciendo sus tripulaciones, que sumaban hasta setenta y tres hombres.

En Pensacola (Florida) se ha cometido un crimen horroroso.

Un pastor protestante con su mujer y siete hijos han sido asesinados en su propia casa, y luego ésta incendiada para borrar las huellas del crimen.

El martes de esta semana llegó á Nueva York don Manuel Contreras, anciano español que se había distinguido mucho anteriormente en la carrera diplomática, pues al servicio de España había ocupado importantes puestos en Pekin, Atenas, Glasgow y otros sitios.

Hoy está tan pobre que por no llevar la suma mínima que exigen los reglamentos, la policía de Nueva York le impidió desembarcar.

Pero en cuanto las autoridades se enteraron de quien era le han proporcionado un pasaje de primera clase para volver á Europa.

Crónica Balear

En *Las Noticias* de Barcelona leemos las siguientes líneas:

«Tenemos noticia de que el martes próximo es esperado en esta capital un ingeniero inglés que pasa á Palma, comisionado por una importante casa belga, la que, como decíamos en otras informaciones, tiene en proyecto construir un dique en Porto-Pi.

Dicho técnico examinará el sitio donde se piensa instalar el dique, formulando un presupuesto y los planos consiguientes.

En cartas que se han dirigido á Bélgica, se manifestaba que la casa constructora tropezaría con grandes inconvenientes para la adquisición del terreno.

Caso de zanjarse aquellas dificultades y de obtener el asunto satisfactoria solución, á últimos de este verano se darían comienzo á los trabajos de construcción.

La noticia de que se pensaba dotar á aquel puerto de un dique, y que éste reuniría las mejores condiciones, ha sido acariciada con halagüeña satisfacción por la mayoría de los armadores de aquella plaza, que se ven precisados á enviar sus buques á Barcelona ó Marsella, para que limpien fondos.»

El Ayuntamiento de Mercadal (Menorca), para solemnizar el enlace de S. M. el Rey y fomentar la agricultura é industrias rurales de la isla, ha acordado, con la cooperación de la Cámara y Sindicato Agrícolas de Menorca y del Ateneo científico, literario y artístico de Mahón, celebrar en los días 2, 3 y 4 del próximo mes de Junio un Concurso de ganados y productos agrícolas y varios festejos como conciertos, bailes, concurso de hípica, partida de «foot-ball», etc. etc.

Según los expedientes administrativos incoados por la Delegación de Hacienda y remitidos al señor juez decano de este partido, sobre contrabando de tabaco, desde últimos de Marzo á últimos de Abril próximo pasado han sido aprehendidos por fuerzas de Carabineros y del Resguardo especial de la Tabacalera 4.902 kilogramos de dicho género que ha sido valorado en pesetas 34.832-80.

Además fueron aprehendidos 95.036 cigarrillos valorados en pesetas 3.801-44.

En los periódicos de Madrid vemos que el representante de la Diputación de Baleares se adhirió a la petición del representante de la de Zamora de que el Estado se encargue de la construcción de los caminos vecinales.

Dicen desde Ciudadela que la crisis obrera toma incremento en aquella ciudad, habiéndose cerrado algunos talleres, disminuyendo los restantes su trabajo y rebajando el precio de la mano de obra.

De cada día va aumentando en esta isla el número de personas que concurren a la exposición de artes de la mujer que ha de inaugurarse en Marsella el día 1.º del próximo mes de Junio.

Es muy probable que sean muchas las personas que se trasladarán, con objeto de visitar la exposición, a Marsella, aprovechando la gran rebaja de precios que harán, en sus viajes a aquel puerto, los vapores de la *Isteña Marítima*.

Según ha comunicado el delegado de dicha exposición en Baleares, don Juan Bta. Enseñat, la dirección general de los ferro-carriles del Sur de Francia, ha concedido, para los *touristes* baleares que visiten, con motivo de la exposición, Marsella, y quieran efectuar alguna excursión por el litoral de Provenzas, una rebaja de 50 por 100 sobre las tarifas ordinarias.

Por Real orden del ministerio de Fomento se ha autorizado que se ejecute por el sistema de administración, la adquisición, transporte y montaje de un aparato torreon-linterna con destino al faro de Botafoch (Baleares) cuyo presupuesto se eleva a la cantidad de 21 mil 342 pesetas.

Crónica Local

Las ferias y fiestas de la Victoria que el segundo domingo de Mayo celebramos en Sóller todos los años en conmemoración de la victoria alcanzada por nuestros mayores en 1561 contra las fuerzas agarenas, se vieron esta vez poco concurridas de forasteros.

Los festejos se celebraron todos con arreglo al programa publicado.

El sábado al anochecer traslado de la Virgen de la Victoria desde el oratorio del Hospital a la Parroquia, donde se cantaron completas solemnes. A las ocho iluminaciones, y música de nueve a doce en la Plaza de la Constitución, cuyo punto se vio concurrido.

El domingo, muy de mañana, hubo diana; a las diez el oficio mayor, en la iglesia parroquial, en que hizo elocuente y patriótico sermón el Pbro. D. Juan Negre. Por la tarde la procesión de costumbre y por la noche iluminaciones y música como el día anterior.

Durante las veladas de ambos días se dispararon fuegos artificiales de bonito y sorprendente efecto, lo cual honra mucho a la casa pirotécnica Espinós de Reus.

La Corporación Municipal, presidida por el Alcalde señor Serra, con asistencia de otras autoridades locales, concurrió a todos los actos religiosos. También asistieron a los mismos algunos niños y niñas vestidos ricamente con los típicos trajes

de *Capitán Angelats, Sargento Soler y Valentas donas de Can Tamañy*.

Hubo otro festejo que no figuraba en el programa, y fué un baile organizado por algunos jóvenes de buen humor y dado en el salón teatro de la «Defensora Sollerense» el domingo de diez a una de la noche, el cual se vio bastante concurrido.

El mercado no se vio tan animado como en años anteriores, debido sin duda a la poca concurrencia de forasteros de que dábamos cuenta al principio de estas líneas.

Conforme podrán ver nuestros lectores en otro lugar del presente número, ha sido nombrado Veterinario é Inspector de carnes y víveres de esta ciudad D. Rafael Riera Grimalt, que desempeñaba igual cargo en la villa de Manacor. Le felicitamos.

El sábado último vino a esta ciudad, para presenciar las ferias y fiestas de la Victoria, el Gobernador civil interino de la provincia D. Sebastián Domenge Roselló, hospedándose en casa de su hijo, el Notario de esta ciudad D. Jaime Domenge.

El mismo día de su llegada la banda de música que dirige D. Lorenzo Marqués obsequió con una serenata a la primera autoridad civil de la provincia.

El señor Domenge regresó a Palma el lunes por la tarde.

Durante esta semana se ha emprendido, por obreros de la brigada municipal, el derribo de las murallas del atrio de la iglesia parroquial.

Las obras de la nueva fachada llegan ya sobre el nivel del portal principal de la misma.

En la velada del lunes la banda de música que dirige D. Antonio Rotger tocó variadas piezas de su repertorio frente al domicilio de la sociedad deportiva «Círculo Sollerense».

Con tal motivo se congregó en la calle del Príncipe bastante gentío.

El concurso colombófilo Mahón-Sóller que, como dijimos en nuestro último número, debía efectuarse el miércoles de esta semana, se ha suspendido por causa del mal tiempo. Si este abonanza; si los fuertes vientos, lluvias y cerrazones dominantes desde mediados de marzo, son sustituidos por días despejados, claros y serenos, que son los propios, los que deberían reinar en la presente estación, entonces dicho concurso, desgraciado desde sus comienzos, se efectuará el jueves próximo a las cinco de la mañana desde Mahón, en donde dará suelta a las mensajeras el aficionado D. Juan Sampol, Jefe de la estación telegráfica de aquella ciudad.

En la mañana del jueves dejó caer anclas en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» que procedía de Cetta y Barcelona con un buen número de pasajeros y variada carga.

Dicho buque quedará hoy despachado para los mismos puntos y saldrá, si el

diez y ocho años, te casarás con Miguel».

La joven contestó a estas palabras con una sonrisa indiferente, pues el plazo le parecía tan largo que nunca había de llegar.

El pecho de Inés se hinchó de sollozos, y la pobre niña se fué a llorar al soportal.

—Madre mía, dijo Benito a su suegra, casaremos a Margarita con Miguel.

—Es pobre, objetó la anciana.

—Yo lo era también, madre, cuando me dió Vd. a su hija.

—Y sin embargo, la hiciste muy feliz, repuso la anciana, a cuyos ojos acudieron las lágrimas; después añadió:

—Que se casen y sean dichosos, que los dos serán mis hijos.

A la caída de aquella misma tarde, fué la pobre Inés a sentarse a orilla de la fuente del cañar, donde tantas veces le había llevado Miguel nidos, flores y frutas: la pobrecita Inés lloraba, lloraba hilo a hilo, y sus lágrimas, puras como su alma, iban a mezclarse con los cristales de la fuente.

Cuando más descuidada estaba, oyó pasos a su espalda: volvióse y vio a su abuela que, medio oculta entre su seto, la miraba con atención.

estado del mar no se lo impide, mañana domingo por la noche.

El próximo pasado jueves, día 17, en el oratorio que en esta ciudad poseen las Hermanas de la Caridad, recibieron de manos del Rdo. Padre Visitador el hábito del Instituto las novicias Sor Teófila, Sor María de la Paz y Sor Eusebia, y el de la profesión Sor Juana de la Cruz.

La tierna ceremonia tuvo lugar a las ocho de la mañana predicando una sentida plática alusiva al acto el Rdo. don Miguel Parera, Pbro. Asistieron además de la Visitadora y algunas hermanas, las familias respectivas de las profesas y numeroso público.

Para solemnizar el día de la boda de S. M. el Rey con la Princesa Victoria de Battenberg, según noticias que tenemos el Ayuntamiento de esta ciudad dará una comida extraordinaria a los pobres del Hospicio y repartirá una regular cantidad en bonos de a peseta entre las familias necesitadas de esta población.

El mismo día de la boda, que se ha fijado para el 31 del corriente mes de Mayo, se iluminará la fachada de la Casa Consistorial.

El pintor Mr. James Badetty, oficial de Academia, miembro del Jurado fuera de concurso desde 1898, pintor de Su Magestad el Rey de Italia, hallándose accidentalmente en el puerto de Sóller se ofrece a las personas que deseen tomar lecciones de pintura ó deseen estudiar el dibujo.

Se encarga también de levantar planos para decoraciones artísticas.

Dirigirle la correspondencia al puerto de Sóller. Pasa a domicilio.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 Mayo de 1906

La presidió el Alcalde Sr. Serra y asistieron a ella los Concejales señores Rotger, Morell, Castañer Arbona, Joy, Forteza, Rullán, Castañer (F), Frontera y Colom.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta del acta de recepción definitiva de las obras realizadas por suabasta referentes a la construcción y colocación de una tubería de cemento para conducir las aguas de la fuente del «Rafal» a la barriada del puerto, levantada por el Arquitecto Director de las Obras el día 8 del actual; y resultando de la misma que las obras se hallan en perfecto estado, no exigiendo ninguna reparación, acordó el Ayuntamiento aprobarla, como igualmente dar por recibidas definitivamente las obras contratadas y devolver al contratista D. José Colom y Canals el depósito que tenía constituido para garantizar el cumplimiento del contrato, en virtud de lo dispuesto en el artículo 41 del pliego de condiciones que reguló la subasta.

Dióse cuenta del expediente instruido para proveer la vacante del cargo de Veterinario é Inspector de carnes y víveres de esta ciudad. Resulta del mismo que durante el plazo del concurso anunciado

Inés enjugó sus lágrimas con presteza; más su buena madre la abrazó estrechamente, reclinó en su pecho la linda cabeza de la niña, y le dijo al oído muy quedito:

—¡Reza, hija mía; reza conmigo a la Virgen de los Dolores!

La anciana sacó su rosario de cuentas de azabache y se puso a rezar, contestándole Inés, que poco a poco se fué tranquilizando; cuando acabaron, se levantaron ambas y tomaron el camino de la alquería, apoyándose la anciana en el brazo de Inés.

La señora Cecilia había leído en el corazón de su nieta, y la inocente niña no tenía ya secretos para aquella generosa anciana, su madre y su bienhechora.

VII

El castillo

Antes de continuar describiendo los acontecimientos de esta historia, fuerza será que acabe de enterar a mis lectores de algunos que precedieron al tiempo en que da principio mi narración.

Entre dos risueños valles, y al frente de la alegre aldea de Villamayor, se alzaba entonces un gran edificio, morada feudal de algún señor aragonés, en

se han presentado por orden de prelación los aspirantes siguientes: D. Rafael Riera Grimalt y D. Gabriel Carbonell y Cañellas, habiendo presentado cada uno el título que les acredita capacidad para el desempeño del referido cargo. Enterada la Corporación y considerando que de los aspirantes presentados, el que reúne mejores ventajas es D. Rafael Riera Grimalt, acordó por unanimidad nombrarle para el expresado cargo, con el sueldo anual anunciado se 979 pesetas.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 20.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. A la tarde, explicación del catecismo; y al anochecer, se cantarán vísperas y completas, celebrándose después el ejercicio del mes de María.

Miércoles, día 23.—A la tarde, se cantarán los actos del rezo divino en honor de la Ascensión del Señor.

Jueves, día 24.—Se celebrará la fiesta del indicado misterio. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y la Misa mayor en la que pronunciará el panegírico el Reverendo Sr. Cura-Arcipreste. A las doce, durante una Misa, se cantará la hora canónica, con exposición de S. D. M. A la tarde, explicación del catecismo; y al anochecer, vísperas y completas, y continuación del ejercicio del mes de María.

En la iglesia de San Francisco.—Mañana domingo, día 20.—A las cinco de la tarde, tendrá lugar la devoción del mes de María con música y plática por D. Miguel Roselló, Pbro.

Jueves, día 24.—A las cinco de la tarde continuará la devoción del mes de María con música y plática por D. Ramón Colom, Pbro.

En el oratorio del Hospital.—Mañana domingo, a las cinco de la tarde, tendrá lugar un devoto ejercicio en obsequio de Sta. Rita de Casia, con plática por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste.

Lunes, día 21.—A las seis y media de la tarde, tendrá lugar la bendición de las rosas de la Santa para los enfermos, y a continuación se cantarán completas.

Martes, día 22.—Se celebrará con toda solemnidad la fiesta de la anogada contra la viruela. A las nueve y media, se cantará Tercia y después la Misa mayor con sermón por el Rdo. D. Miguel Roselló, Pbro. A las cinco de la tarde, se practicará un piadoso ejercicio, en el que cantarán los niños de las escuelas de párvulos de esta ciudad.

En la iglesia de Biniaraix.—Mañana domingo, día 20.—Fiesta del mes de María. A las siete y media, misa de comunión general. A las nueve y media exposición del Santísimo Sacramento, tercia cantada y misa Mayor con música del eminente maestro Perossi y sermón por el Rdo. P. Tomás de los Sagrados Corazones. Por la tarde a las cinco rosario, acto seguido se expondrá S. D. M., luego sermón por el mencionado orador, el mes de María con música y reserva.

Desde las primeras vísperas de hoy hasta la puesta del sol de mañana pueden ganar indulgencia plenaria, aplicable a las almas del Purgatorio, concedida por la Santidad de León XIII, de feliz memoria, todos los fieles que habiendo recibido los Santos Sacramentos oren en esta iglesia rogando por los fines del Sumo Pontífice.

tiempo de *Pedro el del Puñal*, y que después se había ido transmitiendo de padres a hijos, sin alterar en nada su bárbara y sombría arquitectura.

Conservaba sus ventanas estrechas y enrejadas, sus torrecillas altas y oscuras, y su gran puerta con cariátides de piedra, ennegrecida por el trascurso de los siglos; únicamente había desaparecido el puente levadizo, y el foso, libre del agua que lo había ocupado durante tanto tiempo, se había rellenado de tierra, plantando en él algunos árboles que habían crecido con brío.

No obstante, el espeso ramaje de los chopos había quitado al interior del castillo la ya menguada luz que antes tuviera, y nunca llevaba a las ventanas un rayo de dorado sol ó de blanca y brillantada luna.

El último poseedor, disgustado de su sombrío aspecto, no quiso verle más desde el día en que tomó posesión de él; envió a un criado para que lo cuidase de las injurias del polvo, y trasladando a Madrid los tapices, las antiguas vajillas y los muebles de valor, se olvidó de semejante propiedad.

Este personaje—uno de los títulos más antiguos y ricos de Castilla.—tuvo dos hijos: el más joven era emprendedor,

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 5.—Total 6

MATRIMONIOS

Día 10.—Mateo Canals y Enseñat, soltero, con Margarita Canals y Frontera, soltera.

DEFUNCIONES

Día 7.—Francisca Ana Jaume Jaume, de 24 años, soltera, M.^a 67.

Día 9.—Bernardo Bauzá y Simonet, de 78 años, viudo, c. de Tamañy, n.º 8.

Día 13.—Catalina Oliver y Sastre, de 1 mes, calle de Sta. Catalina (Puerto).

COLEGIO DE SANTA MARÍA

Habiendo pasado inadvertido para un buen número de padres de familia, el primer artículo del Reglamento del Colegio, que a su debido tiempo se distribuyó, se nos ruega de insertar el siguiente aviso:

Hasta el 1.º de Julio podrán hacerse inscribir en la matrícula del Colegio los alumnos que pasen de 14 años. A partir de esta fecha, solo serán admitidos los que se hallen dentro de la edad reglamentaria.

ACADEMIA DE CORTE

CONFECCION Y MONTURA PARISIEN

SISTEMA MARTÍ

Sin necesidad de probar los vestidos

Se participa a las señoras y señoritas de esta ciudad, que el día 1.º del actual quedó abierta esta Academia en la calle de la Romaguera n.º 30, bajo la dirección de la Srta. Profesora D.^a Catalina Cardell.

Esta Academia está montada con todos los elementos que impone la enseñanza práctica y moderna.

Método de enseñanza el más racional y práctico, y siempre el más económico.

Ingresos en todas épocas del año. Horas de clase, de 3 a 6 de la tarde.

La Srta. Cardell se ofrece también a dar lecciones de media hora a domicilio.

Para más informes diríjanse a la Academia.

DEFENSORA SOLLERENSE

La Junta General acordó recordar a los socios ausentes de esta población, el cumplimiento del artículo 24 del Reglamento por qué se rige esta sociedad, el cual ordena que el socio enfermo deberá dar aviso, por medio de carta certificada y de fecha corriente, al Presidente, acompañando informe del médico que le asista, visado por el Alcalde ó Juez municipal del lugar ó distrito en donde se encuentre el individuo enfermo; debiendo comunicar cada semana a dicho Presidente noticia del estado de su dolencia.

El Secretario, Gaspar Borrás.

valiente, cazador diestro y estaba dotado de una viva imaginación: un día, que en un convite que había habido en su casa con motivo de cumplir él diez y ocho años, oyó hablar a su padre del castillo y del monte que poseía en las riberas del Gállego, y del que nunca hacía caso, le pidió permiso el joven para ir a visitarlo con varios amigos, y matar algunas reses de las muchas que había en el monte.

—Te lo cedó desde hoy, hijo mio, dijo el padre con franca sonrisa: para un menor de diez y ocho años, es siempre grato poseer algunos dominios: el castillo y el frondoso monte que tiene a la espalda, son desde hoy de tu propiedad exclusiva.

Enrique aprovechó un regalo tan liberalmente hecho: no bien amaneció la aurora del siguiente día, montó a caballo con su ayuda de cámara, y salieron a toda prisa de la ciudad, en la cual habitaban desde primeros de año, por exigirlo así un enmarañado pleito que sostenía su padre con uno de los más ricos señores de la provincia.

Abandonando Enrique por entonces el proyecto de la carnicería, quiso ir solo con su ayuda de cámara, Santiago, joven de veintinueve años, confidente, y ma-

(12) FOLLETÍN

LA RAMA DE SÁNDALO

más el molino es una hermosa finca, y Miguel la hará prosperar a las mil maravillas: con que está dicho: cuando el sándalo de mi puerta cumpla diez y ocho años, tu yerba-buena cumplirá veinticinco, y nuestros chicos se casarán.

Antonio estrechó con fuerza las manos de Benito y se separaron: el padre de Miguel era un anciano de cerca de sesenta años, acabado por una larga vida de trabajo y de afanes: así, pues, debía a Benito el inestimable beneficio de un bienestar seguro en sus últimos días.

Así que se vio instalado en el molino, obedecido por dos robustos mozos y descansado por su hijo, empezó a sentir una felicidad de que nunca había disfrutado; y aunque sus caballeros quedaron canos, su cuerpo iba ganando agilidad, y en su semblante se apossató la expresión de un gozo constante y bienhechor.

Benito, al volver a su casa, dijo a Margarita: «hija mía, así que cumplas

ULTIMAS COTIZACIONES

Valores Mallorquines	
Palma 18 Mayo	
Crédito Balear.	96'50
Fomento Agrícola.	90'80
Isleña Marítima.	71'
Ferro-carriles de Mallorca.	72'
Salinera Española.	140'
Alumbrado por Gas.	96'
La Económica.	10'
Bonos Municipales.	43'
Id. Obligaciones.	104'
Salinas 6 p. s.	101'
Idem 5 p. s.	101'
Obligaciones I. M. A.	104'

Valores públicos	
Sóller 19 Mayo	
Banco de Sóller.	50
El Gas.	29
La Solidez.	100
Marítima Sollerense.	50

Valores públicos	
Madrid 17 Mayo	
4 p. s. interior.	81 70
Amortizable al 6 p. s.	99 65
Banco de España.	440 00
Tabacos.	408 00
Francos.	6 10
Libras.	26 68

ITINERARIO DE LOS SERVICIOS MARÍTIMOS DE LAS ISLAS BALEARES

Salidas de la Península
 De Barcelona para Palma, directo, todos los lunes, miércoles y jueves a las 18'30.
 De Barcelona para Mahón, directo, los domingos a las 18'30.
 De Barcelona para Mahón con escala en Alcudía, los martes a las 16.
 De Valencia para Palma con escala en Ibiza, los domingos a las 12.
 De Barcelona para Ibiza con escala en Palma, los sábados a las 18'30.
 De Alicante para Palma con escala en Ibiza, los viernes a las 12.

Salidas de las Islas Baleares
 De Palma para Barcelona, directo los lunes, martes y sábados a las 18'30.
 De Palma para Valencia con escala en Ibiza, los viernes a las 12.
 De Ibiza para Barcelona con escala en Palma, los miércoles a las 24.
 De Palma para Alicante con escala en Ibiza, los miércoles a las 12.

De Mahón para Barcelona directo, los viernes a las 16.
 De Mahón para Barcelona con escala en Ciudadela y Alcudía, los domingos a las 6.
SERVICIOS ENTRE LAS ISLAS DE MALLORCA Y MENORCA
 De Palma para Mahón, los jueves a las 18'30.
 De Mahón para Palma, los martes a las 17.
Servicios con el Extranjero
 De Barcelona para Palma y Argel (vapor español) los miércoles a las 18'30.
 De Palma para Argel (vapor francés quincenal) los miércoles. No tiene hora fija.
 De Palma para Argel (vapor español) los jueves a las 17.
 De Argel para Palma y Barcelona (vapor español) los viernes a las 17.
 De Alicante para Palma y Marsella (vapor español) los viernes a las 12.
 De Palma para Marsella (vapor español) los sábados a las 12.
 De Marsella para Palma y Alicante (vapor español) los lunes a las 18.
 NOTA.—Para el interior de la isla salen todos los días de Palma a las dos de la tarde y llegan a la capital por la mañana a las nueve.

SERVICIO DE TRENES PARA VIAJEROS QUE RIGE DESDE EL 10 ABRIL DE 1888

De Palma a Manacor y Felanitx: a las 7'40 m., 2 y 6'15 (mixto entre Empalme y Manacor y Santa María y Felanitx) t.
 De Palma a Manacor y La Puebla: a las 7'40 m., 2'30 y 6'15 (mixto desde Empalme) t.
 De Manacor a Palma: a las 2'30 (mixto) 6'30 m. y 5'15 t.
 De Manacor a Felanitx y La Puebla: a las 6'30 m. y 5'15 (mixto en los ramales) t.
 De Felanitx a Palma, Manacor y La Puebla: a las 6'40 m., 12'15 (mixto hasta Santa María) y 5'25 (mixto desde Empalme) t.
 De La Puebla a Palma, Manacor y Felanitx: a las 6'55 m., 1 y 5'25 (mixto hasta Empalme) t.

MERCADO DE INCA

Los precios que han regido en las transacciones verificadas el jueves último, son los que siguen:
 Trigo, a 16'50 pesetas los 70 litros (cuartera).
 Candeal, a 16'75 id. id.
 Cebada del país, a 11'75 id. id.
 Avena del país, a 9'00 id. id.
 Habas para cocer, a 22'00 id. id.
 Id. ordinarias, a 20'00 id. id.
 Id. para ganados, a 19'00 id. id.
 Maíz, de 1700 id. a 18'00 id. id.
 Garbanzos, a 26'00 id. id.
 Frijoles, a 38'00 id. id.
 Habichuelas (confits), a 50'00 id. id.
 Id. blancas, a 38'00 id. id.
 Azafran, a 2'50 id. onza.
 Almendrón, a 77 ptas. los 42 kg.
 Cerdos cebados, a 00'00 ptas. arroba
 Higos pasos, a 8'00 ptas. los 42 kg.

Sección de Anuncios

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES
 Miramar-Bellver-Cataluña-Baleares-Isleño-Lulio.
 SERVICIOS SEMANALES DE IDA Y VUELTA ENTRE PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL

SALIDAS
 para Argel los Jueves.
 De Argel los Viernes.
 para Marsella los Sábados.
 De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.
 Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.
 El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.
 Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

PABLO COLL y F. REYNÉS
 AUXONNE (Cote d' Or)
 SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
 Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico
LA ARTÍSTICA
 CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público á precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición é indulgencias.
 CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS y sus reparaciones.
 ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS y FANTASIAS de todas clases en gran surtido.
 MARCOS y MOLDURAS con rico muestrario y clase fina.
 ESPEJOS y CRISTALES de todas dimensiones en clase superior.
 GRAN DEPOSITO DE TARJETAS POSTALES en colecciones y sueltas para felicitaciones.
 OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.
 Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

L' ASSICURATRICE ITALIANA
 Sociedad de seguros contra los **ACCIDENTES DEL TRABAJO**
 ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA
 Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.
 Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

Suscripciones al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística, La Época* y otras revistas y periódicos.
 —Se admiten en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé n.º 17.

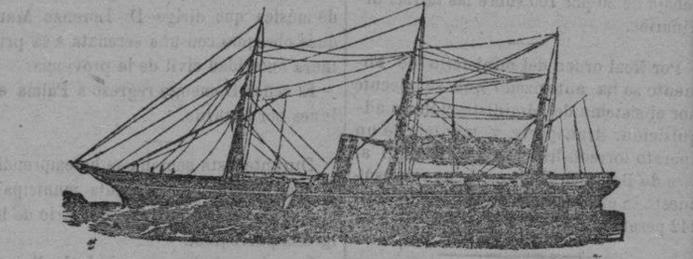
TRÁNSITO INTERNACIONAL
 Servicios esmerados y á buenos precios
MATEO COLOM
 Rue Lazare-Carnot, 34
CETTE
 Consignatario del vapor
“Villa de Sóller,”
 CASA FUNDADA EN 1876

VINO AL POR MAYOR
 COMISIÓN Y AJUSTE
JUAN ESTADAS
 COMERCIANTE Y PROPIETARIO
 TELÉFONO
LEZIGNAN (Aude)
LA SOLLERENSE
 DE **JOSÉ COLL**
 CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito
 Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

JABÓN FLUIDO GORGOT
 Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrecho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.
 Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escozor, consérvala tersa, sin manchas, granos, rojeces y arrugas prematuras.
 Usándolo en el baño preserva á la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.
 Con su uso diario se conserva la belleza eternamente.
 Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco á esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González,—PALMA DE MALLORCA.
 Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

VAPORES ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.
 Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes
 Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.
CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.
 NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

CASA ESPAÑOLA DE COMISION
 Exportación de productos industriales.—Consignación de frutos y primores.—Subastas á los más altos precios de esta Plaza.—Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.
PASTOR-BERNAT
 Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43
BRUXELLES-(Belgique)

TRANSPORTES INTERNACIONALES
 Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito
 Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres
BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)
 Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)
 TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.
RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

Hotel Restaurant del Universo
 DE **VDA. DE J. SERRA**
PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA
 Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.
 El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.
 SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»